

Wycinak hydrauliczny otworów w blachach 16-60mm 10T

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL

Hydraulic hole maker 16-60mm 10T

Translation of the original Operating Instructions

EN



Wycinak hydrauliczny otworów w blachach 16-60mm 10T

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

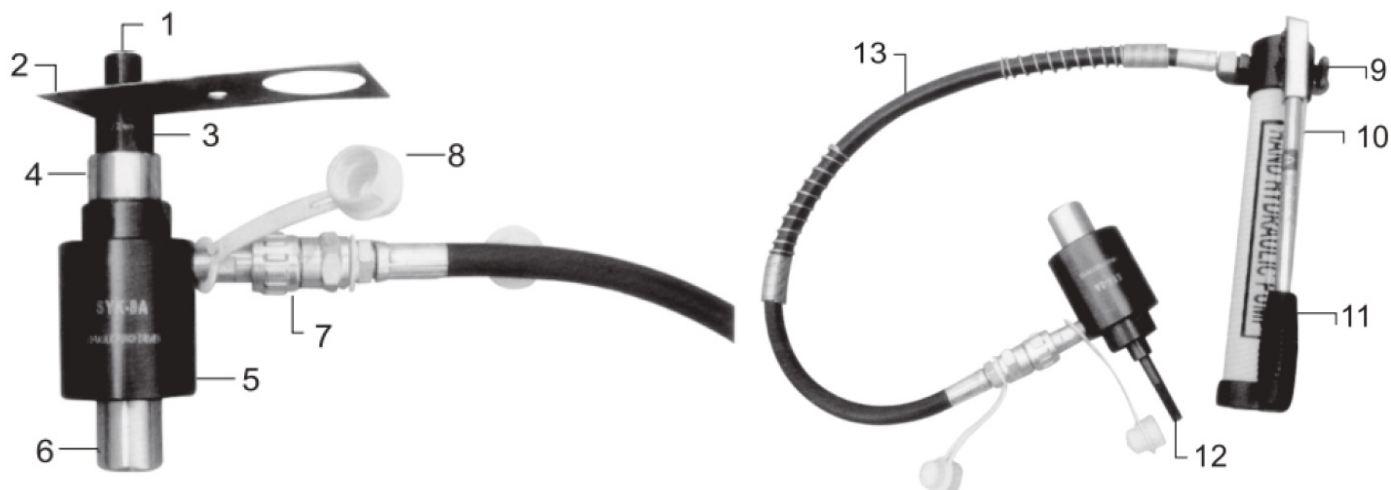
97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

WSTĘP

Profesjonalne narzędzie do wycinania otworów w blachach metalowych, takich jak blacha stalowa, miedziana czy aluminiowa. Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia, prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz wymaganiami dotyczącymi użytkowania. Montaż i demontaż części zamiennych powinien być przeprowadzany przez przeszkolony personel.



- | | | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Górny tłoczek | 4. Metalowa uszczelka | 8. Pokrywka | 11. Ruchoma rączka |
| 2. Blaszka metalowa | 5. Cylinder | 9. Śruba regulacyjna | 12. Śruba |
| 3. Dolny tłoczek | 6. Tłok | 10. Obudowa pompy | 13. Rura olejowa |
| | 7. Złączka | | |

JAK UŻYWAĆ

Przed przystąpieniem do wycinania, wywierć otwór prowadzący o średnicy 11,5 mm przy użyciu wiertarki elektrycznej na blachach metalowych (2). Następnie wybierz odpowiedni zestaw narzędzi do wycinania (3 i 1) oraz odpowiednią śrubę (12).

Uwaga: W przypadku tłoczków o średnicy poniżej 22 mm, użyj śruby o średnicy 3/8 cala (mała śruba). W przypadku tłoczków o średnicy powyżej 22 mm, użyj śruby o średnicy 3/4 cala (duża śruba). Do każdego kwadratowego tłoka dołączona jest dodatkowo jedna śruba.

Następnie wkręć śrubę w cylinder (5), umieść metalową uszczelkę (4) na śrubie, aby chronić powierzchnię cylindra, a następnie wkręć dolny tłoczek (3) i umieść blachę metalową (2) po wkręceniu górnego tłoczka (1), tak aby krawędź nożowa znajdowała się obok obrabianej powierzchni.

Aby rozpocząć procedurę wycinania, śruba regulacyjna (9) musi zostać obrócona o 180 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, podczas gdy ruchoma rączka (punkt 10) jest naciskana w kierunku korpusu pompy. Proces wycinania rozpoczyna się przez pompowanie ruchomej rączki (11), tłok w głowicy jest pchany przez ciśnienie oleju, a tłok napędza górny i dolny tłoczek do przodu, upewnij się, że oba tłoczki dotykają się lekko. Proces wycinania zostanie zakończony, gdy blacha zostanie wycięta w całości.

Uwaga: Upewnij się, że wycinanie jest kompletnie wykonane podczas operacji, aby uniknąć pozostawienia resztek w postaci odłamków pod dolnym tłoczkiem.

KONSWERACJA I SERWIS

Produkty powinny być przechowywane w odpowiedni sposób, unikając uderzeń i wstrząsów. Nie używać poza zakresem roboczym. Po zakończeniu użytkowania należy utrzymać czystość i nałożyć smar w celu ochrony przed rdzewieniem. Struktura montażu jest ściśle określona. Należy zachować czystość podczas demontażu, aby zapobiec dostaniu się kurzu do urządzenia. Niewielkie wycieki oleju są normalne, należy jednak regularnie sprawdzać i uzupełniać olej po długotrwałym użytkowaniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem a: gwint śruby jest uszkodzony.

Przyczyna: Śruba nie została wkręcona we właściwej pozycji.

Konserwacja: Wymień śrubę na nową.

Problem b: Brak ciśnienia w pompie.

Przyczyna 1): Śruba regulacyjna nie została wystarczająco dokręcona o 180 stopni.

Konserwacja: Dokręć śrubę regulacyjną.

Przyczyna 2): Kula stalowa, która znajduje się w głowicy i jest źle uszczelniona, spowodowała wyciek, uniemożliwiając pracę pompy.

Konserwacja: Należy odkręcić nakrętki głowicy, sprężyny oraz kuli stalowej. Następnie wyjmij kulę stalową i ponownie umieść ją w odpowiednim miejscu, delikatnie uderzając w nią, aby upewnić się, że jest odpowiednio zamontowana i że istnieje odstęp między nią a wewnętrzną stroną. Na koniec włóż ponownie sprężynę i dokręć mocno nakrętkę.

UWAGA

- Upewnij się, że rura olejowa (13) jest dobrze połączona z łącznikiem na cylindrze (5) i pompą.
- Upewnij się, że śruba regulacyjna (9) została obrócona o 180 stopni w pozycję wyłączoną, w przeciwnym razie może to spowodować wyciek.
- Upewnij się, że pompa jest ustawiona poziomo podczas pracy.
- Upewnij się, że pokrywa (8) jest założona na łączniku w spoczynku, co ochroni narzędzia przed dostaniem się kurzu do środka.

INTRODUCTION

This is a professional tool for punching holes in metal sheets such as steel, copper, or aluminum sheets. Before using the tool, please carefully read the user manual and the usage requirements. The assembly and disassembly of spare parts should be carried out by trained personnel.



- | | | | |
|----------------|-----------------|---------------|--------------------|
| 1. Upper punch | 4. Metal gasket | 8. Cover | 11. Movable handle |
| 2. Metal sheet | 5. Cylinder | 9. Turn screw | 12. Bolt |
| 3. Lower punch | 6. Piston | 10. Pump body | 13. Oil pipe |
| | 7. Coupler | | |

HOW TO USE

Before commencing with cutting, drill a guiding hole with a diameter of 11.5 mm using an electric drill on metal sheets (2). Then, select the appropriate cutting tool set (3 and 1) and the corresponding screw (12).

Note: For punches with a diameter below 22 mm, use a 3/8-inch screw (small screw). For punches with a diameter above 22 mm, use a 3/4-inch screw (large screw). One extra screw is included for each square punch.

Next, screw the bolt into the cylinder (5), place the metal gasket (4) on the bolt to protect the cylinder surface, then screw in the lower punch (3) and place the metal sheet (2) after screwing in the upper punch (1), ensuring that the cutting edge is next to the machined surface.

To initiate the cutting process, the adjustment screw (9) must be turned 180 degrees counterclockwise, while the movable handle (point 10) is pressed towards the pump body. The cutting process begins by pumping the movable handle (11), pushing the piston in the head through oil pressure, and driving the upper and lower punches forward. Ensure that both punches lightly touch. The cutting process is completed when the metal sheet is completely cut.

Note: Ensure that cutting is completed during operation to avoid leaving residues such as fragments under the lower punch.

MAINTENANCE AND SERVICE

Products should be stored properly, avoiding impacts and shocks. Do not operate beyond the working range. After use, maintain cleanliness and apply grease for rust protection. The assembly structure is strictly defined. Maintain cleanliness during disassembly to prevent dust from entering the device. Minor oil leaks are normal, but oil levels should be regularly checked and replenished after prolonged use.

TROUBLESHOOTING

Problem a: The thread of the screw is damaged.

Cause: The screw was not screwed in the correct position.

Maintenance: Replace the screw with a new one.

Problem b: Lack of pressure in the pump.

Cause 1): The adjustment screw was not sufficiently tightened by 180 degrees.

Maintenance: Tighten the adjustment screw.

Cause 2): The steel ball in the head is poorly sealed, causing a leak and preventing the pump from working.

Maintenance: Unscrew the head nuts, springs, and steel ball. Then, remove the steel ball and reposition it, gently tapping it to ensure it is properly seated with a gap between it and the inner side. Finally, reinsert the spring and tighten the nut firmly.

NOTE

- Ensure that the oil pipe (13) is securely connected to the coupler on the cylinder (5) and pump.
- Ensure that the adjustment screw (9) has been turned 180 degrees into the off position; otherwise, it may cause a leak.
- Ensure that the pump is set into a horizontal position during operation.
- Ensure that the cover (8) is placed on the coupler when not in use to protect the tools from dust.



Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

1. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - a. zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - b. zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
3. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
4. Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
5. Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

1. Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
2. Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
3. Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

1. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
2. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - a. niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - b. niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - c. działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - d. innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
3. Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13